

價單 Price List

第一部份:基本資料 Part 1: Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	Bondlane I 連方 I	期數(如有) Phase No.(if any)	-
發展項目位置 Location of Development	醫局街233號 233 Yee Kuk Street		
發展項目(或期數)中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the development (or phase of the development)			158

印製日期 Date of Printing	價單編號 Number of Price List
7/3/2023	3

修改價單 (如有) Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Numbering of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use "✓" to indicate changes to prices of residential properties
		價錢 Price
4/4/2023	3A	
19/5/2023	3B	
25/5/2023	3C	

第二部份: 面積及售價資料
Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台, 工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq.ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq.ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
	17	A	21.515 (232) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	6,290,000	292,354 (27,112)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	16	A	21.515 (232) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	6,225,000	289,333 (26,832)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	21	B	37.284 (401) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	10,847,000	290,929 (27,050)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	20	B	37.284 (401) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	10,687,000	286,638 (26,651)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	16	B	37.284 (401) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	10,359,000	277,840 (25,833)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	15	B	37.284 (401) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	10,257,000	275,105 (25,579)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	20	C	26.926 (290) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,844,000	291,317 (27,048)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	19	C	26.926 (290) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,800,000	289,683 (26,897)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	15	C	26.926 (290) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,594,000	282,032 (26,186)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	12	C	26.926 (290) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,572,000	281,215 (26,110)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	18	E	24.702 (266) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,292,000	295,199 (27,414)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	17	E	24.702 (266) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,257,000	293,782 (27,282)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	18	F	27.137 (292) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,820,000	288,167 (26,781)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	17	F	27.137 (292) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,743,000	285,330 (26,517)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
	12	G	27.211 (293) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,725,000	283,893 (26,365)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台, 工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq.ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq.ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq.ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
	11	G	27.211 (293) 露台 Balcony : 2.000 (22) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	7,684,000	282,386 (26,225)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

第三部份：其他資料

Part 3 : Other Information

- (1) 準買家應參閱發展項目的售樓說明書，以了解該項目的資料。
Prospective purchaser(s) are advised to refer to the sales brochure for the Development for information on the Development.
- (2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第 52(1)條及第 53(2)及(3)條， -
According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, -
- 第 52(1)條 / Section 52(1)
在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的 5%的臨時訂金。
A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.
- 第 53(2)條 / Section 53(2)
如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的 5 個工作日內，就有關指明住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的 8 個工作日內，簽立該買賣合約。
If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.
- 第 53(3)條 / Section 53(3)
如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的 5 個工作日內，就有關指明住宅物業簽立買賣合約，則 i) 該臨時合約即告終止；ii) 有關的臨時訂金即予沒收；及 iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。
If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase-
(i) the preliminary agreement is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.
- (3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第 8 條及附表二第 2 部的計算得出的。
The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.
- (4)(i) 註：在本第(4)段中，『售價』指本價單第二部份中所列之住宅物業的售價，而『成交金額』指臨時買賣合約（下稱「臨時合約」）中訂明的住宅物業的實際金額。因應相關折扣（如有）按售價計算得出之價目，皆以進位到最接近千位數作為成交金額。買方須為於同一份臨時合約下購買的所有住宅物業選擇相同的付款計劃。
Note: In this paragraph (4), "Price" means the price of the residential property set out in Part 2 of this price list, and "Transaction Price" means the actual price of the residential property set out in the preliminary agreement for sale and purchase (the "PASP"). The amount obtained after applying the relevant discount(s) (if any) on the Price will be rounded up to the nearest thousand to determine the Transaction Price. The purchaser(s) must choose the same payment plan for all the residential properties purchased under the same PASP.
- 買方於簽署臨時合約時須繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金，其中港幣\$100,000 之部分臨時訂金必須以銀行本票支付，臨時訂金的餘額可以支票支付，本票及支票抬頭請寫「貝克·麥堅時律師事務所」。
Upon signing of the PASP, the purchaser(s) shall pay the preliminary deposit which is equivalent to 5% of the Transaction Price. HK\$100,000 being part of the preliminary deposit must be paid by cashier order(s) and the balance of the preliminary deposit may be paid by cheque(s). The cashier order(s) and cheque(s) should be made payable to "Baker & McKenzie".

付款計劃:

Payment Plan:

(A1) 120 天即供付款計劃 120-day Cash Payment Plan (照售價減 6.5%) (6.5% discount on the Price) (不適用於 E 單位) (Not applicable to Unit E)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式買賣合約(下稱「正式合約」)。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal agreement for sale and purchase (the "ASP") shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid within 120 days by the purchaser(s) after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內或於賣方就其有能力將住宅物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內（以較早者為準）繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 120 days after signing of the PASP by the purchaser(s) or within 14 days after the date of the Vendor's written notification to the purchaser(s) that the Vendor is in a position validly to assign the residential property to the purchaser(s), whichever is the earlier.

(A3) 120 天即供付款計劃 120-day Cash Payment Plan (照售價減 4%) (4% discount on the Price) (只適用於 E 單位) (Only applicable to Unit E)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式買賣合約(下稱「正式合約」)。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal agreement for sale and purchase (the "ASP") shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid within 120 days by the purchaser(s) after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內或於賣方就其有能力將住宅物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內(以較早者為準)繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 120 days after signing of the PASP by the purchaser(s) or within 14 days after the date of the Vendor's written notification to the purchaser(s) that the Vendor is in a position validly to assign the residential property to the purchaser(s), whichever is the earlier.

(B1) 120 天一按付款計劃 120-day First Mortgage Loan Payment Plan (照售價減 5.5%) (5.5% discount on the Price) (不適用於 E 單位) (Not applicable to Unit E)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid within 120 days by the purchaser(s) after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內或於賣方就其有能力將住宅物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內(以較早者為準)繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 120 days after signing of the PASP by the purchaser(s) or within 14 days after the date of the Vendor's written notification to the purchaser(s) that the Vendor is in a position validly to assign the residential property to the purchaser(s), whichever is the earlier.

(B3) 120 天一按付款計劃 120-day First Mortgage Loan Payment Plan (照售價減 3%) (3% discount on the Price) (只適用於 E 單位) (Only applicable to Unit E)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid within 120 days by the purchaser(s) after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內或於賣方就其有能力將住宅物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內(以較早者為準)繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 120 days after signing of the PASP by the purchaser(s) or within 14 days after the date of the Vendor's written notification to the purchaser(s) that the Vendor is in a position validly to assign the residential property to the purchaser(s), whichever is the earlier.

(C1) 120 天二按付款計劃 120-day Second Mortgage Loan Payment Plan (照售價減 4.5%) (4.5% discount on the Price) (不適用於 E 單位) (Not applicable to Unit E)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid within 120 days by the purchaser(s) after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內或於賣方就其有能力將住宅物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內(以較早者為準)繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 120 days after signing of the PASP by the purchaser(s) or within 14 days after the date of the Vendor's written notification to the purchaser(s) that the Vendor is in a position validly to assign the residential property to the purchaser(s), whichever is the earlier.

(C3) 120 天二按付款計劃 120-day Second Mortgage Loan Payment Plan (照售價減 2%) (2% discount on the Price) (只適用於 E 單位) (Only applicable to Unit E)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid within 120 days by the purchaser(s) after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 120 天內或於賣方就其有能力將住宅物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內(以較早者為準)繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 120 days after signing of the PASP by the purchaser(s) or within 14 days after the date of the Vendor's written notification to the purchaser(s) that the Vendor is in a position validly to assign the residential property to the purchaser(s), whichever is the earlier.

(D1) 建築期付款計劃 Stage Payment Plan (照售價減 4%) (4% discount on the Price) (不適用於 E 單位) (Not applicable to Unit E)

1. 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
2. 買方須於賣方就其有能力將住宅物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內繳付成交金額 95%作為成交金額餘款。
95% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 14 days after the date of the vendor's written notification to the purchaser(s) that the vendor is in a position validly to assign the residential property to the purchaser(s).

(D3) 建築期付款計劃 Stage Payment Plan (照售價減 1.5%) (1.5% discount on the Price) (只適用於 E 單位) (Only applicable to Unit E)

1. 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
2. 買方須於賣方就其有能力將住宅物業有效地轉讓予買方一事向買方發出通知的日期後的 14 天內繳付成交金額 95%作為成交金額餘款。
95% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 14 days after the date of the vendor's written notification to the purchaser(s) that the vendor is in a position validly to assign the residential property to the purchaser(s).

(4)(ii) 售價獲得折扣的基礎**The basis on which any discount on the Price is made available**

- (a) 請參閱上述第(4)(i)段。
Please refer to paragraph (4)(i) above.
- (b) (並無此編號之折扣)
(No discount of such numbering)
- (c) (並無此編號之折扣)
(No discount of such numbering)
- (d) (並無此編號之折扣)
(No discount of such numbering)

(4)(iii) 可就購買該發展項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益**Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development**

- (a) 請參閱上述第(4)(i) 及 (4)(ii)段。
Please refer to paragraph (4)(i) and (4)(ii) above.
- (b) **第一按揭貸款 (只適用於選擇第(4)(i)段中付款計劃(B1)或(B3)之買方) First Mortgage Loan (Only applicable to the purchaser(s) who has selected Payment Plan (B1) or (B3) in paragraph (4)(i))**
 - (1) 買方可向賣方指定的一按揭財務機構(「指定財務機構」)申請一按揭貸款(「第一按揭貸款」)。指定財務機構有權隨時停止提供第一按揭貸款而無須另行通知。第一按揭貸款主要條款及條件如下。
Purchaser(s) can apply for first mortgage loan ("first mortgage loan") from the Vendor's designated first mortgage financing company ("designated financing company"). The Vendor's designated financing company may stop providing the first mortgage loan at any time without further notice. The key terms and conditions of the first mortgage loan are as follows.
 - (2) 成交金額為港幣 833 萬或以下的住宅物業的第一按揭貸款最高金額為成交金額的 80%；成交金額為港幣 833 萬以上但港幣 1,000 萬以下的住宅物業的第一按揭貸款最高金額為港幣 500 萬加成交金額的 20%；成交金額為港幣 1,000 萬或以上的住宅物業的第一按揭貸款最高金額為成交金額的 70%。
The maximum amount of first mortgage loan shall be 80% of the Transaction Price if the Transaction Price of the residential property is or under HK\$8.33 million. The maximum amount of first mortgage loan shall be HK\$5 million plus 20% of the Transaction Price if the Transaction Price of the residential property is over HK\$8.33 million but under HK\$10 million. The maximum amount of first mortgage loan shall be 70% of the Transaction Price if the Transaction Price of the residential property is or over HK\$10 million.
 - (3) 第一按揭貸款年期最長可達 25 年。
The maximum tenor of the first mortgage loan is up to 25 years.

- (4) 第一按揭貸款的利率全期以指定財務機構不時報價之港元最優惠利率("P")減 2.5% p.a.計算。P 隨利率浮動調整，於本價單日期 P 為 6% p.a.。利率以指定財務機構最終審批結果決定。利率是指年利率。
The interest rate of the first mortgage loan shall be calculated at 2.5% p.a. below the Hong Kong Dollar prime rate quoted by the designated financing company from time to time ("P"). P is subject to fluctuation. P as at the date of this price list is 6% p.a.. The interest rate will be subject to final approval and decision by the designated financing company. Interest rate means interest rate per annum
- (5) 第一按揭貸款以該住宅物業之第一衡平法按揭及第一法定按揭作抵押。
The first mortgage loan shall be secured by a first equitable mortgage and a first legal mortgage over the residential property.
- (6) 買方及擔保人(如有)須於第一按揭貸款的預計支取日期不少於四十五天前帶同已簽署的臨時合約正本、身份證明文件及入息證明，親身前往指定財務機構辦理第一按揭貸款的申請。買方及擔保人(如有)必須提供身份證明及指定財務機構所須文件之副本，所有提交的文件，一律不予發還。所有買方及擔保人(如有)必須親身前往指定財務機構指明的代表律師樓簽署有關法律文件。
The purchaser(s) and guarantor(s) (if any) has/have to attend the office of the designated financing company in person and bring along the original PASP signed, his/her/their identity documents and income proof to process the application of first mortgage loan no later than forty-five days prior to the anticipated loan drawdown date. The purchaser(s) and guarantor(s) (if any) must also provide duplicate copies of their identity documents and all relevant supporting evidence as the designated financing company may think necessary. The documents provided will not be returned. All the purchaser(s) and guarantor(s) (if any) must sign the relevant legal documents personally at the office of the solicitors' firm specified by the designated financing company.
- (7) 買方及擔保人(如有)須按指定財務機構要求提供足夠文件證明其還款能力。
The purchaser(s) and guarantor(s) (if any) shall provide sufficient documents to prove his/her/their repayment ability upon request of the designated financing company.
- (8) 所有有關第一按揭之法律文件須由指定財務機構指明的代表律師樓擬備。如成功申請，買方須單獨繳付所有有關第一按揭貸款之一切律師費用及其他開支。
All legal document in relation to the first mortgage must be prepared by the solicitors' firm specified by the designated financing company. All legal costs and other expenses incurred in respect of the first mortgage loan shall be paid by the purchaser(s) solely if the application is successful.
- (9) 買方於決定申請第一按揭貸款前，敬請先向指定財務機構查詢有關詳情，以上所有主要條款、優惠(如有)及第一按揭貸款批出與否，指定財務機構有最終決定權。不論第一按揭貸款獲批與否，買方仍須完成購買住宅物業及繳付住宅物業的成交金額全數。就第一按揭貸款之批核，賣方並無給予或視之為已給予任何聲明或保證。
The purchaser(s) is advised to enquire with the designated financing company on details before deciding to apply for the first mortgage loan. All the above key terms, offers (if any) and the approval or disapproval of the first mortgage loan are subject to the final decision of the designated financing company. The purchaser(s) shall complete the purchase of the residential property and shall fully pay the Transaction Price of the residential property irrespective of whether the first mortgage loan is approved or not. No representative or warranty is given, or shall be deemed to have been given by the Vendor as to the approval of the first mortgage loan.
- (10) 第一按揭貸款受指定財務機構不時所訂之其他條款及細則約束。
The first mortgage loan is subject to other terms and conditions as may from time to time be stipulated by the designated financing company.
- (11) 有關第一按揭貸款之批核與否及按揭條款及條件以指定財務機構之最終決定為準，且於任何情況下賣方均無須為此負責。
The terms and conditions and the approval of applications for the first mortgage loan are subject to the final decision of the designated financing company, and the Vendor shall under no circumstances be responsible therefor.

(c) 第二按揭貸款 (只適用於選擇第(4)(i)段中付款計劃(C1)或(C3)之買方) Second Mortgage Loan (Only applicable to the purchaser(s) who has selected Payment Plan (C1) or (C3) in paragraph (4)(i))

- (1) 買方可向賣方指定的二按財務機構(Vanke Property Mortgage Limited) (「指定財務機構」)申請第二按揭貸款(「第二按揭貸款」)。指定財務機構有權隨時停止提供第二按揭貸款而無須另行通知。第二按揭貸款主要條款及條件如下。
Purchaser(s) can apply for second mortgage loan ("second mortgage loan") from the designated second mortgage financing company (Vanke Property Mortgage Limited) ("designated financing company"). The designated financing company may stop providing the second mortgage loan at any time without further notice. The key terms and conditions of the second mortgage loan are as follows.
- (2) 第二按揭貸款最高金額為成交金額的 25%，但第一按揭(由第一按揭銀行提供)及第二按揭的總貸款額不能超過成交金額的 85%，或應繳付之成交金額餘額，以較低者為準。
The maximum amount of second mortgage loan shall be 25% of the Transaction Price, but the total amount of first mortgage loan (to be provided by first mortgagee bank) and second mortgage loan offered shall not exceed 85% of the Transaction Price, or the balance of Transaction Price payable, whichever is lower.
- (3) 第二按揭年期最長可達 25 年或等同或不超過第一按揭貸款年期，以較短者為準。
The maximum tenor of the second mortgage loan is up to 25 years or same as or not exceeding the tenor of the first mortgage loan, whichever is shorter.
- (4) 第二按揭貸款自支取日起計的首 24 個月設免息免供。其後第二按揭貸款的利率以中國銀行(香港)有限公司不時報價之港元最優惠利率("P")計算。P 隨利率浮動調整。利率以指定財務機構的最終審批結果決定。利率是指年利率。
No repayment of principal and no payment of interest is required for the first 24 months from the drawdown date of the second mortgage loan. Thereafter the interest rate of the second mortgage loan shall be calculated at the Hong Kong Dollar prime rate quoted by Bank of China (Hong Kong) Limited from time to time ("P"), subject to fluctuation. The interest rate will be subject to approval and decision by the designated financing company. Interest rate means interest rate per annum.
- (5) 買方及擔保人(如有)須按第一按揭銀行及指定財務機構要求提供足夠文件證明其還款能力。
The purchaser(s) and guarantor(s) (if any) shall provide sufficient documents to prove his/her/their repayment ability upon request of the first mortgagee bank and the designated financing company.
- (6) 第一按揭銀行須為指定財務機構所指定及轉介之銀行，買方並且須首先得到第一按揭銀行同意辦理第二按揭貸款。
First mortgagee bank shall be nominated and referred by the designated financing company and the purchaser(s) shall obtain prior consent from the first mortgagee bank to apply for the second mortgage loan.
- (7) 所有有關第二按揭之法律文件須由指定財務機構指明的代表律師擬備。如成功申請，買方須單獨繳付所有有關第二按揭貸款之一切律師費用及其他開支。
All legal document in relation to the second mortgage must be prepared by the solicitors' firm specified by the designated financing company. All legal costs and other expenses incurred in respect of the second mortgage loan shall be paid by the purchaser(s) solely if the application is successful.
- (8) 第一按揭貸款及第二按揭貸款須獨立審批，買方及擔保人(如有)須於第二按揭貸款的預計貸款支取日的四十五天前帶同已簽署的臨時合約正本、身份證明文件及入息證明，親身前往指定財務機構辦理第二按揭貸款申請。買方及擔保人(如有)必須提供身份證明及指定財務機構所須文件之副本，所有提交的文件及申請費用，一律不予發還。所有買方及擔保人(如有)必須親身前往指定財務機構指定的代表律師樓簽署有關法律文件。
The application of first mortgage loan and second mortgage loan will be approved independently. The purchaser(s) and guarantor(s) (if any) has/have to attend the office of the designated financing company in person and bring along the original PASP signed, his/her/their identity documents and income proof to process the application of second mortgage loan in no later than forty-five days prior to the anticipated loan drawdown date. The purchaser(s) and guarantor(s) (if any) must provide duplicate copies of their identity documents and all relevant supporting evidence as the designated financing company may think necessary. The documents provided and application fee paid will not be returned. All the purchaser(s) and guarantor(s) (if any) must sign the relevant legal documents personally at the office of solicitors' firm specified by the designated financing company.
- (9) 買方於決定申請第二按揭貸款前，敬請先向指定財務機構查詢有關詳情，以上所有主要條款、優惠(如有)及第二按揭貸款批出與否，指定財務機構有最終決定權。不論第二按揭貸款獲批與否，買方仍須完成購買住宅物業及繳付住宅物業的成交金額全數。就第二按揭貸款之批核，買方並無給予或視之為已給予任何聲明或保證。
The purchaser(s) is advised to enquire with the designated financing company on details before deciding to apply for the second mortgage loan. All the above key terms, offers (if any) and the approval or disapproval of the second mortgage loan is subject to the final decision of the designated financing company. The purchaser(s) shall complete the purchase of the residential property and shall fully pay the purchase price of the residential property irrespective of whether the second mortgage loan is approved or not. No representative or warranty is given, or shall be deemed to have been given by the Vendor as to the approval of the second mortgage loan.
- (10) 第二按揭貸款受指定財務機構不時所訂之其他條款及條件約束。
The second mortgage loan is subject to other terms and conditions as may from time to time be stipulated by the designated financing company.
- (11) 有關第一按揭貸款及第二按揭貸款之批核與否及按揭條款及條件以第一按揭銀行及指定財務機構之最終決定為準，且於任何情況下賣方均無須為此負責。
The terms and conditions and the approval of applications for the first mortgage loan and the second mortgage loan are subject to the final decision of the first mortgagee bank and the designated financing company, and the Vendor shall under no circumstances be responsible therefor.

(d) 傢俬禮券 Furniture Voucher

簽署臨時合約購買任何下列指定住宅物業(下列指定住宅物業部分包括於此價單內，部份包括於發展項目其他不同價單內)之買方可以於簽署臨時合約日期起計 60 天內以港幣 58,000 元從賣方購買一張傢俬禮券，該禮券可於賣方指定之傢俬公司換領特色設計傢俬。該等指定住宅物業之買方並必須依照臨時合約簽署正式合約及依照正式合約完成交易。詳情以相關交文文件條款及條件為準。

5 樓至 20 樓 A 單位

不設 4 樓、13 樓及 14 樓

A purchaser who signs the PASP to purchase any of the following designated residential properties (some of which are included in this price list and some of which are included in other price lists of the Development) may within 60 days from the date of the PASP purchase a furniture voucher from the Vendor at a price of HK\$58,000.00 for redeeming one set of specially designed furniture from the furniture company designated by the Vendor. The purchaser shall sign the ASP in accordance with the PASP, and complete the sale and purchase in accordance with the ASP. Subject to the terms and conditions of the relevant transaction documents.

Unit A on 5/F to 20/F

4/F, 13/F and 14/F are omitted.

(e) 從價印花稅優惠 Ad Valorem Stamp Duty Benefit

受限於相關交易文件條款及條件（包括但不限於買方須依照臨時合約及正式合約訂定的日期付清每一期樓款及成交金額餘款及完成購買指明住宅物業），於買方簽署該物業的正式合約後，賣方會向買方提供「從價印花稅優惠」，金額相等於按該物業的成交金額以第二標準稅率計算的應付金額或該物業的成交金額之 3.75%（以較低者為準），以用作支付該物業的從價印花稅（或其任何部分）。該優惠受其他條款及細則約束。

Subject to the terms and conditions of the relevant transaction documents (including without limitation that the Purchaser shall settle each part payment and the balance of the Transaction Price and complete the purchase of the specified residential property according to the respective dates stipulated in the PASP and ASP), the Vendor will, after the Purchaser has duly signed the ASP of the Property, provide the Purchaser(s) with an "Ad Valorem Stamp Duty Benefit" for the payment of ad valorem stamp duty of the Chargeable Agreement(s) (or any part thereof), in the amount equivalent to the amount calculated in accordance with the rates at Scale 2 of ad valorem stamp duty based on the Transaction Price of the Property or 3.75% of the Transaction Price of the Property, whichever is the lesser. This Benefit is subject to other terms and conditions.

(f) 傢俬優惠 Furniture Benefit

簽署臨時合約購買任何下列指定住宅物業(下列指定住宅物業部分包括於此價單內，部份包括於發展項目其他不同價單內)之買方可獲得賣方提供的一張傢俬禮券作為贈品，該禮券可於賣方指定之傢俬公司換領特色設計傢俬。如買方選擇不獲取有關傢俬禮券作為贈品（有關選擇必須於簽署臨時合約前作出，選擇後不得更改），買方將可獲得金額為港幣 20,000 元之現金回贈，有關現金回贈將以賣方決定之方法及形式支付予賣方（包括但不限於將現金回贈直接用於支付部份成交金額餘款）。該等指定住宅物業之買方並必須依照臨時合約簽署正式合約及依照正式合約付清成交金額及完成交易。詳情以相關交易文件條款及條件為準。

5 樓至 20 樓 E 單位

不設 4 樓、13 樓及 14 樓

A purchaser who signs the PASP to purchase any of the following designated residential properties (some of which are included in this price list and some of which are included in other price lists of the Development) will receive a furniture voucher provided by the Vendor as gift, and the said furniture voucher may be used to redeem one set of specially designated furniture from the furniture company designated by the Vendor. If the purchaser chooses not to receive the said furniture voucher as gift (such choice must be made before the PASP is signed and no subsequent change will be allowed), the purchaser will receive a cash rebate in the amount of HK\$20,000, which shall be paid to the purchaser by such method and in such manner decided by the Vendor (including but not limited to applying the cash rebate for part payment of the balance of the Transaction Price). The purchaser shall sign the ASP in accordance with the PASP, and settle the Transaction Price in full and complete the sale and purchase in accordance with the ASP. Subject to the terms and conditions of the relevant transaction documents.

Unit E on 5/F – 20/F

4/F, 13/F and 14/F are omitted.

(5) 誰人負責支付買賣發展項目中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅**Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the Development**

- (a) 買賣雙方各自負責其代表律師擬備、完成及登記所有有關買賣法律文件的律師費和支出。

Each party shall bear and pay its own legal costs and disbursements for the preparation, completion and registration of all legal documents in relation to the purchase.

- (b) 買方須支付一概有關臨時合約、正式合約及轉讓契的印花稅（包括但不限於任何額外印花稅、買家印花稅及任何與過期繳付任何印花稅有關的罰款、利息及附加費等）。

All stamp duties on the PASP, the ASP and the assignment (including but without limitation any special stamp duty, any buyer's stamp duty and any penalty, interest and surcharge, etc. for late payment of any stamp duty) shall be borne by the purchaser(s).

買方須為就買賣發展項目中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用**Any charges that are payable by a purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the Development**

擬備、登記及完成公契及管理協議（「公契」）之費用及附於公契之圖則費用的適當分攤、所購物業的業權契據及文件核證副本之費用、所購物業的正式合約及轉讓契之圖則費、為申請豁免買家印花稅及／或從價印花稅較高稅率而須作出的任何法定聲明的費用、所購物業的按揭（如有）之法律及其他費用及代墊付費用及其他有關所購物業的買賣的文件的所有法律及其他實際支出，均由買方負責。

The purchaser(s) shall bear and pay a due proportion of the costs for the preparation, registration and completion of the Deed of Mutual Covenant and Management Agreement (the "DMC") and the plans attached to the DMC, all costs for preparing certified copies of title deeds and documents of the property purchased, all plan fees for plans to be annexed to the ASP and the assignment of the property purchased, the costs of any statutory declaration required for application for exemption of buyer's stamp duty and/or higher rates of ad valorem stamp duty, all legal and other costs and disbursements in respect of any mortgage (if any) in respect of the property purchased and all legal costs and charges of any other documents relating to the sale and purchase of the property purchased.

- (6) 賣方已委任地產代理在發展項目中的指明住宅物業的出售過程中行事：
The Vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the Development:

賣方委任的代理:

Agents appointed by the Vendor:

萬科香港物業代理有限公司 Vanke Hong Kong Estate Agency Company Limited

利嘉閣地產有限公司 Ricacorp Properties Limited

請注意：任何人可委任任何地產代理在購買該發展項目中的指明住宅物業的過程中行事，但亦可以不委任任何地產代理。

Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the Development. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.

- (7) 賣方就發展項目指定的互聯網網站的網址為：www.bondlaneone.com.hk
The address of the website designated by the Vendor for the Development is: www.bondlaneone.com.hk